

50105

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO.

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO

Radicacion : 00096872 00000006

Folios: 9

Fecha (HR): 2001-07-09 15:42:12

Tramite : 002 PATENTES D 1 REGISTRO/ 444 RESPUESTA

Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Re: Expediente No. 00096872

Solicitud de patente.

Solicitante: Aventis CropScience GmbH.

Yo, GUSTAVO HOLLMANN RESTREPO, vecino de Bogotá D.C., portador de la tarjeta profesional No. 5903, obrando como apoderado en este negocio, digo a usted que como complemento a mi memorial radicado en ese despacho el 6 de julio de 2001, con el cual di respuesta al Auto No. 0618 de fecha marzo 15 de 2001, acompaño el original del documento en que consta la cesión del derecho a la patente otorgado por los inventores al solicitante, debidamente apostillado y con su traducción correspondiente, para que sea agregado al expediente de la referencia.

Señor Superintendente,



GUSTAVO HOLLMANN RESTREPO

C.C. No. 2.878.023 de Bogotá

T.P. No. 5903.

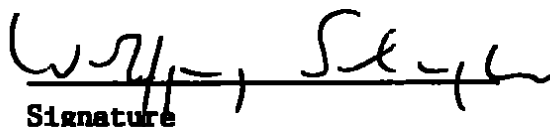
END

50101-2
192 179

**Contrato de Cesion
Assignment Contract**

**Los suscritos
(We, the undersigned)**

**Dr. Wolfgang Schaper
con domicilio en Diedorf, Alemania
(domiciled in Diedorf, Germany)**


Signature

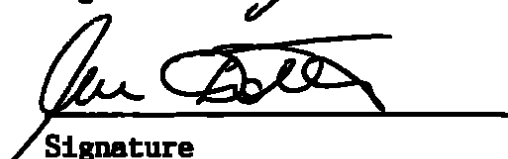
**Dr. Henricus Maria Martinus Bastiaans
con domicilio en Usingen, Alemania
(domiciled in Usingen, Germany)**


Signature

**Dr. Sven Harmsen
con domicilio en Lubeck, Alemania
(domiciled in Lubeck, Germany)**


Signature

**Dr. Uwe Doller
con domicilio en Rodgau, Alemania
(domiciled in Rodgau, Germany)**


Signature

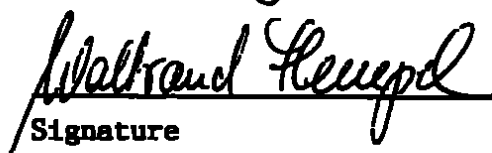
**Dr. Jorg Tiebes
con domicilio en Frankfurt, Alemania
(domiciled in Frankfurt, Germany)**


Signature

**Dr. Daniela Jans
con domicilio en Badhomburg v.d.h, Alemania
(domiciled in Badhomburg v.d.h., Germany)**


Signature

**LTA Waltraud Hempel
con domicilio en Liederbach, Alemania
(domiciled in Liederbach, Germany)**


Signature

**declaramos que somos los inventores de la invencion que lleva
el titulo
(declare that we are the inventors of the invention titled)**

3
193 180

**Contrato de Cesion
Assignment Contract**

**Los suscritos
(We, the undersigned)**

Dr. Wolfgang Schaper con domicilio en Diedorf, Alemania (domiciled in Diedorf, Germany)	_____ Signature
Dr. Henricus Maria Martinus Bastiaans con domicilio en Usingen, Alemania (domiciled in Usingen, Germany)	X _____ Signature
Dr. Sven Harmsen con domicilio en Lubeck, Alemania (domiciled in Lubeck, Germany)	_____ Signature
Dr. Uwe Doller con domicilio en Rodgau, Alemania (domiciled in Rodgau, Germany)	_____ Signature
Dr. Jorg Tiebes con domicilio en Frankfurt, Alemania (domiciled in Frankfurt, Germany)	_____ Signature
Dr. Daniela Jans con domicilio en Badhomburg v.d.h, Alemania (domiciled in Badhomburg v.d.h., Germany)	_____ Signature
LTA Waltraud Hempel con domicilio en Liederbach, Alemania (domiciled in Liederbach, Germany)	_____ Signature

declaramos que somos los inventores de la invencion que lleva el titulo
(declare that we are the inventors of the invention titled)

4
194 781

"DERIVADOS DE AZOLIL-ALQUIL-AZOLES, PROCEDIMIENTO
PARA SU PREPARACION Y SU UTILIZACION COMO AGENTES
PLAGUICIDAS".

(AZOLYLALKYLazole DERIVATES, THEIR PREPARATION, AND
THEIR USE AS PESTICIDES)

y que hemos cedido el derecho sobre esta invención en Colombia, junto con los
privilegios y
(and that we have assigned our rights over this invention in Colombia, together with
its privileges and

anexidades a favor de Aventis CropScience GmbH, domiciliada en Frankfurt,
Alemania.

attachments, to Aventis CropScience GmbH, domiciled in Frankfurt, Germany)

Aventis CropScience GmbH

Rippel

Dr. Rippel
Patents and Licenses,
Frankfurt

Weißert

Dr. Weißert
Patents and Licenses,
Frankfurt

Postal Address:
Aventis CropScience GmbH
Patent- und Lizenzabteilung
Industriepark Höchst
Gebäude K 801
D-65926 Frankfurt
Germany

To be legalized

195-
182

Nummer 271 der Urkundenrolle für das Jahr 2001

Die vorstehenden vor mir anerkannten Unterschrift von

1. Herrn Dr. Wolfgang Schaper
Kapellenweg 5c, 86420 Diedorf, Germany
2. Herrn Dr. Sven Harmsen
Merkurstraße 36, 23562 Lübeck, Germany
3. Herrn Dr. Uwe Döllner
Rembrandtring 24a, 63110 Rodgau, Germany
4. Herrn Dr. Jörg Tiebes
Prieststraße 15, 60320 Frankfurt/M., Germany
5. Herrn Dr. Daniela Jans
Schöne Aussicht 11, 61348 Bad Homburg v.d.H.
6. Frau Waltraud Hempel
Zum Morgengraben 18, 65835 Liederbach/Ts.
7. Herrn Dr. Henricus Maria Martinus Bastiaans
Stockheimer Weg 9a, 61250 Usingen, Germany
8. Herrn Dr. Hans-Christoph Rippel
dienstansässig: Aventis CropScience GmbH
Patent- und Lizenzabteilung, 65926 Frankfurt/M.
9. Herrn Dr. Rudolf Weißert
dienstansässig: Aventis CropScience GmbH
Patent- und Lizenzabteilung, 65926 Frankfurt/M.

-die Parteien zu 1.-9. sämtlich von Person bekannt-

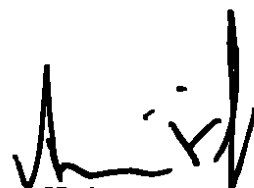
beglaubige ich hiermit.

In meiner Eigenschaft als Notar bestätige ich die Unterschriftsberechtigungen der Herren Dr. Rippel und Dr. Weißert für die Bereiche Patente und Warenzeichen der Hoechst Schering AgrEvo GmbH erteilt am 27.11.1998 durch die Hoechst Schering AgrEvo GmbH.

Die Hoechst Schering AgrEvo GmbH ist nunmehr umfirmiert in Aventis CropScience GmbH. Die Eintragung im Handelsregister B Nr. 31 850 des Amtsgerichts Charlottenburg erfolgte am 01.03.2000.

Frankfurt/M.-Höchst, den 27. Juni 2001




Notar

196 ~~183~~

<u>Kostenrechnung-Wert: DM 10.000,00</u>			
Geb. § 45 I KostO	DM	20,00	
Geb. § 150 KostO	DM	25,00	
16 % Mehrwertsteuer	DM	7,20	
	DM	52,20	
		=====	


Notar

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. Ist unterschrieben von Armin Knipfer.....

3. in seiner Eigenschaft als amtlich bestellter Notar.....

4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel des Notars.....

Bestätigt

29. 6. 01

5. in Frankfurt/Main

6. am

7. durch den Herrn Präsidenten des Landgerichts

8. unter Nr. 91 Ea A 3984.....

9. Siegel/Stempel

10. Unterschrift



Schlitz

50105-21
197 184

Traducción Oficial del Alemán del Registro Notarial No. 271 para el año 2001 y de la Apostilla adjuntos al Documento de Cesión mediante el cual los inventores de la invención titulada "DERIVADOS DE AZOLIL-ALQUIL-AZOLES, PROCEDIMIENTO PARA SU PREPARACION Y SU UTILIZACION COMO AGENTES PLAGUICIDAS" ceden los derechos sobre esta invención en Colombia a la compañía Aventis CropScience GmbH. domiciliada en Frankfurt, República Federal de Alemania.

Registro Notarial Número 271 para el año 2001

Por medio de este documento autentico oficialmente las firmas que aparecen anteriormente, las cuales fueron reconocidas en mi presencia como las suyas propias por:

1. Señor Dr. Wolfgan Schaper, domiciliado en Kapellenweg 5c, 86420 Dierdorf, República Federal de Alemania;
2. Señor Dr. Sven Harmsen, domiciliado en Merkurstraße 36, 23563 Lübeck, República Federal de Alemania;
3. Señor Dr. Uwe Döllner, domiciliado en Rembrandtring 24a, 63110 Rodgau, República Federal de Alemania;
4. Señor Dr. Jörg Tiebes, domiciliado en Prieststraße 15, 60320 Frankfurt/Main, República Federal de Alemania;
5. Señora Dra. Daniela Jans, domiciliada en Schöne Aussicht 11, 61348 Bad Homburg v.d.H., República Fed. de Alemania;
6. Señora Waltraud Hempel, domiciliada en Zum Morgengraben 18, 65835 Liederbach/Ts., República Fed. de Alemania;
7. Señor Dr. Henricus Maria Martinus Bastiaans, domiciliado en Stockheimer Weg 9a, 61250 Usingen, República Federal de Alemania;
8. Señor Dr. Hans-Christoph Rippel, con domicilio oficial en Aventis CropScience GmbH, Depto. de Patentes y Licencias, 65926 Frankfurt/Main, República Federal de Alemania;

198 185

9. Señor Dr. Rudolf Weißert, con domicilio oficial en
Aventis CropScience GmbH, Depto. de Patentes y Licencias,
65926 Frankfurt/Main, República Federal de Alemania;

todas las personas nombradas en los numerales 1. a 9. son co-
nocidas personalmente por el suscrito Notario.

En mi calidad de Notario confirmo que los Señores Dr. Rippel y
Dr. Weißert se encuentran autorizados para representar el Area
de Patentes y Marcas de la compañía Hoechst Schering AgrEvo
GmbH, según consta en la autorización expedida el 27.11.1998
por Hoechst Schering AgrEvo GmbH que he tenido a la vista.

Al mismo tiempo, certifico que la compañía Hoechst Schering
AgrEvo GmbH cambió su razón social y se llama ahora Aventis
CropScience GmbH. La correspondiente entrada en el Registro
Comercial HRB 31850 del Juzgado Municipal de Charlottenburg
tuvo lugar el 01.03.2000.

Frankfurt/Main-Höchst, 27 de Junio del 2001

ARMIN KNIPFER, NOTARIO EN FRANKFURT AM MAIN

(Firma y Sello oficial

Nota de gastos

Valor del negocio: DM 10.000,00

Impuesto artículo 45 I Disposición Impuestos	DM 20,00
Impuesto artículo 150 Disposición Impuestos	DM 25,00
16% Impuesto sobre el Valor Agregado	DM 7,20
Total	DM 52,20

ARMIN KNIPFER, NOTARIO EN FRANKFURT AM MAIN

(Firma)

2
199 186**APOSTILLA**

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

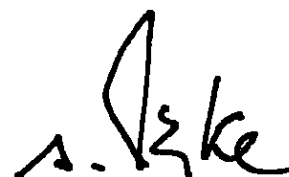
1. País: República Federal de Alemania
Este documento público
2. Está firmado por: Armin Knipfer
3. En su calidad de: Notario Público nombrado oficialmente
4. Y lleva el sello: De dicho Notario

Confirmado

5. En: Frankfurt am Main
6. El día: 29.6.2001
7. Por: El Presidente del Tribunal Regional
8. Bajo el No.: 91 Ea A 3984
9. Sello: Tribunal Regional de Frankfurt am Main
10. Firma: En representación: Schlitz

MINISTERIO DE RELACIONES
 EXTERIORES
 150326
 DIA FORM APARECE EN EL
 REGISTRO DESEMPENA
 LAS FUNCIONES INDICADAS

BO DE ASOCI
 RESPONSA LIDAD DEL TEXTO
 2001-9 A 9 11
 DE DE LITIZACIONES
 SANITATE DE BOGOTA D.C.



ADOLF WATZKE
Traductor Oficial
 Reg. 2483 Minjusticia